

✠ Communion Rite ✠

The Lord’s Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.

Lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil....

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever.

Sign of Peace

The peace of the Lord be with you always.

And with your spirit.

Fraction Rite (Recited if not sung)

(2x) Lamb of God, you take away the sins of the world: have mercy on us.

(1x) Lamb of God, you take away the sins of the world: grant us peace.

Please kneel.

Behold the Lamb of God.... Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed.

Communion

All are invited to come forward during communion. If you are not prepared or do not wish to receive the Eucharist, please cross your arms over your chest for a blessing.

Prayer After Communion

Please stand.

Let us pray.

At the end of the prayer, all respond: Amen.

✠ Concluding Rites ✠

The Lord be with you. And with your spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Amen.

Go in peace. Thanks be to God.

Closing Song (Optional)

✠ Rito de la Comunión ✠

El Padrenuestro

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre. Venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Líbranos de todos los males, Señor....

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

Rito de la Paz

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

Fracción del pan (Recitada si no es cantada)

(2x) Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.

(1x) Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

De rodillas, por favor.

Éste es el Cordero de Dios.... Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

Comunión

Todos están invitados a pasar al frente durante la comunión. Si usted no está preparado, o si no quisiera recibir la Eucaristía, favor de cruzar los brazos sobre el pecho para una bendición.

Oración Después de la Comunión

De pie, por favor.

Oremos.

Al final de la oración, todos responden: Amén.

✠ Rito de Conclusión ✠

El Señor esté con ustedes. Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes. Amén.

Pueden ir en paz. Demos gracias a Dios.

Canción Final (Opcional)



ARRUPE
JESUIT
HIGH SCHOOL

Mass Guide

✠ Introductory Rites ✠

Opening Song (Optional)

Entrance & Greeting

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

The Lord be with you. And with your spirit.

Penitential Act

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Christ, have mercy. Christ, have mercy.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life. Amen.

Gloria (Only on major feast days)

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you. We give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, only begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father: You take away the sins of the world; have mercy on us. You take away the sins of the world; receive our prayer. You are seated at the right hand of the Father; have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Collect (Opening Prayer)

Let us pray.

At the end of the prayer, all respond: Amen.

Please be seated.

Guía para la Misa

✠ Ritos Iniciales ✠

Canción de Entrada (Opcional)

Entrada y Saludo

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

El Señor esté con ustedes. Y con tu espíritu.

Acto Penitencial

Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad. Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad. Señor, ten piedad.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nuestros pecados, y nos lleve a la vida eterna. Amen.

Gloria (Solamente los mayores días festivos)

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos. Te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre: Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica. Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica. Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo, en la gloria de Dios Padre. Amén.

Oración Colecta

Oremos.

Al final de la oración, todos responden: Amén.

Sentados, por favor.

✠ Liturgy of the Word ✠
First Reading <i>At the end of the reading, all respond: Thanks be to God.</i> Responsorial Psalm <i>The lector or cantor will introduce the response.</i> <i>The congregation then repeats the response after each verse.</i> Second Reading (Sundays & Solemnities) <i>At the end of the reading, all respond: Thanks be to God.</i> Please stand. Gospel Acclamation <i>Repeat after the lector or cantor.</i> Gospel The Lord be with you. And with your Spirit. A reading from. . . Glory to you, O Lord. <i>At the end of the reading, all respond:</i> Praise to you, Lord Jesus Christ. Please be seated. Homily Please stand. Profession of Faith (Apostles Creed) I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth; And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried; he descended into hell; On the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen. Prayer of the Faithful <i>After each petition, all respond: Lord, hear our prayer.</i> Please be seated.

✠ Liturgia de la Palabra ✠
Primera Lectura <i>Al final de la lectura, todos responden: Te alabamos, Señor.</i> Salmo Responsorial <i>El lector o el cantante introducirá la respuesta.</i> <i>Luego la congregación repite la respuesta después de cada estrofa.</i> Segunda Lectura (Domingos y Solemnidades) <i>Al final de la lectura, todos responden: Te alabamos, Señor.</i> De pie, por favor. Aclamación Evangélica <i>Repita después del lector o el cantante.</i> Evangelio El Señor esté con ustedes. Y con tu espíritu. Lectura del Santo Evangelio. . . Gloria a ti, Señor. <i>Al final de la lectura, todos responden:</i> Gloria a ti, Señor Jesús. Sentados, por favor. Homilía De pie, por favor. Profesión de la Fe (Credo de los Apóstoles) Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra. Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen; padeció bajo el poder de Poncio Pilato; fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos; Al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, y está a la diestra de Dios Padre; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna. Amén. Oración de los Fieles <i>Después de cada petición, todos responden: Escúchanos, Señor.</i> Sentados, por favor.

✠ Liturgy of the Eucharist ✠
Preparation of the Gifts <i>The following prayers are omitted if a preparation hymn is sung.</i> Blessed are you, Lord.... Blessed be God forever. Blessed are you, Lord.... Blessed be God forever. Invitation to Prayer Pray, my brothers and sisters, that our sacrifice may be acceptable to God, the almighty Father. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good, and the good of all of his holy Church. Please stand. Prayer over the Gifts <i>At the end of the prayer, all respond: Amen.</i> Preface Dialogue The Lord be with you. And with your spirit. Lift up your hearts. We lift them up to the Lord. Let us give thanks.... It is right and just. Sanctus (Recited if not sung) Holy, holy, holy, Lord, God of hosts, Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest! Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest! Please kneel. Memorial Acclamation <i>The priest or cantor will intone one of the following:</i> (A) We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection, until you come again. (B) When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death, O Lord, until you come again. (C) Save us, Savior of the world, for by your Cross and Resurrection, you have set us free. Doxology & Amen (Recited if not sung) Through him, with him, and in him.... Amen. Please stand.

✠ Liturgia de la Eucaristía ✠
Preparación de las Ofrendas <i>Se omiten las oraciones siguientes si un himno es cantado aquí.</i> Bendito seas.... Bendito seas por siempre, Señor. Bendito seas.... Bendito seas por siempre, Señor. Invitación a la Oración Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y de ustedes, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso. El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia. De pie, por favor. Oración sobre las Ofrendas <i>Al final de la oración, todos responden: Amén.</i> Diálogo del Prefacio El Señor esté con ustedes. Y con tu espíritu. Levantemos.... Lo tenemos levantado hacia el Señor. Demos gracias al Señor.... Es justo y necesario. Sanctus (Recitado si no es cantado) Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosanna en el cielo. De rodillas, por favor. Aclamación Conmemorativa <i>El padre o el cantante entonará la aclamación:</i> Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!  Doxología y Amén (Recitado si no es cantado) Por Cristo, con él, y en él.... Amén. De pie, por favor.